



Valex S.p.A.
via L.Maggiore, 24 - Schio (Vi) - Italy

Maschera protettiva 1453541

ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni originali

Attenzione! Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni.

Regolamento di riferimento: UE 2016/425

Normativa di riferimento: EN 166:2001

AVVERTENZE

Verificare che il DPI sia adeguato all'uso previsto, integro e privo di difetti che possano compromettere la resistenza meccanica ad impatti e/o la corretta visione, nel caso di occhiali verificare che la componente oculare/lente/schermo sia priva di rigature. In mancanza di uno o più di questi requisiti, il prodotto si intende non più idoneo all'uso, scaduto e quindi da sostituire.

I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere impatti, generando un pericolo per il portatore. In alcune circostanze è possibile che persone estremamente sensibili accusino allergie dopo un contatto epidermico con alcuni materiali; in questo caso si consiglia di consultare un medico.

ISTRUZIONI D'USO

Questo DPI si adatta alla maggior parte dei portatori. Effettuate un controllo visivo del prodotto prima di indossarlo. Indossate gli occhiali sul capo facendo passare l'elastico (2) attorno alla nuca. Gli occhiali non devono stringere troppo attorno alla testa ma nemmeno muoversi liberamente, per la regolazione ottimale agire sulle fibbie (1).



TRASPORTO

Questo DPI deve essere trasportato nel suo imballo d'origine.

PULIZIA E MANTENIMENTO

Conservare il prodotto in un luogo asciutto ed al riparo dai raggi del sole. Il prodotto deve essere trasportato e conservato nell'imballaggio originale, ad una temperatura compresa fra 5°C e 40°C, umidità relativa <30%, preservandolo da urti e sfregamenti con altri materiali. Le lenti dovranno essere pulite regolarmente. Esse devono essere pulite a temperatura ambiente (20°C ± 5°C) con detergenti neutri; eventualmente utilizzare una soluzione liquida per la disinfezione. Le lenti con trattamento antiappannante devono essere pulite facendo unicamente uso di un panno morbido.

SCADENZA

Con la corretta manutenzione questo DPI fornirà una protezione adeguata per un periodo fino a 3 anni, poi dovrà essere sostituito. Se le lenti risultassero rigate o danneggiate il prodotto dovrà essere sostituito.

I DPI non devono essere scambiati tra più utilizzatori ma sono specificamente intesi per la protezione personale. I campi d'utilizzo e l'interpretazione delle prestazioni certificate possono essere dedotte dalle spiegazioni riportate di seguito.

Organismi notificati di certificazione:

ALIENOR CERTIFICATION Za du Sanital

21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France (Ente notificato nr.: 2754)

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura dell'oculare, esempio:

2C	- 1,2(*)		U	1(**)	FT	KN	CE
numero di identificazione del filtro (codice)	numero di scala (gradazione)	campo di utilizzo	produttore	classe ottica	resistenza meccanica	requisiti aggiuntivi	

(*) se la lente offre protezione per più tipologie di filtri come ad esempio; ultravioletti + infrarossi + antiabbagliante, i diversi gruppi di protezione saranno divisi da una barra " / ". ES: 2C-1,2 / 4-1,2 / 5-1,1

(**) Classi ottiche:

La classe ottica 1 è per lavori con requisiti di visione particolarmente elevati per uso permanente

La classe ottica 2 è per il lavoro con requisiti di visione medi

La classe ottica 3 è per lavori pesanti senza particolari requisiti di visione (intesa solo per casi eccezionali e non per uso permanente)

Attenzione: gli oculari di classe ottica '3' non sono destinati ad un uso prolungato.

Identificazione della marcatura sulla montatura

U	EN166	FT	CE
produttore	norma di riferimento	resistenza meccanica	

Simbolo per il campo d'utilizzo (Codice - Descrizione - Settore d'utilizzo)

NESSUN SIMBOLO (Basico) = Rischi meccanici, indennità e rischi provenienti da raggi ultravioletti, visibili, infrarossi e solari
3 = Liquidi - Liquidi (goccioline o spruzzi) **4** = Grosse particelle di polvere - Polvere con grandezza di particella > 5µm
5 = Gas e sottili particelle di polvere - Gas, vapori, goccioline vaporizzate, fumi e polvere con una grandezza di particella < 5µm **8** = Arco elettrico di cortocircuito - Arco elettrico prodotto durante un cortocircuito all'interno di un'attrezzatura elettrica **9** = Metallo fuso e solidi caldi - Proiezione di metallo fuso e penetrazione di solidi caldi

Simbolo d'identificazione della resistenza meccanica

NESSUN SIMBOLO = Robustezza minima **S** = Robustezza incrementata **F** = Impatto a bassa energia 45m/s **B** = Impatto a media energia 120m/s **A** = Impatto ad alta energia 190m/s
 Se la lente o la montatura non hanno lo stesso codice F, B o A, gli occhiali di protezione garantiranno solo le esigenze minime. Per far sì che il protettore delle lenti sia conforme al settore d'utilizzo simbolo 9, il simbolo deve essere sia sulla lente che sulla montatura insieme al simbolo F, B o A.

Requisiti aggiuntivi **K** = Resistenza all'abrasione prodotta da particelle fini **N** = Resistenza all'appannamento **R** = Lente con riflettanza potenziata **O** = Lente originale **▽** = Lente di ricambio

Funzione dei filtri (solo lente)	Contrassegno prodotto	
	Identificat. filtro	Scala
Filtro per saldatura	-	da 1,2 a 16
Filtro per ultravioletti (può influenzare percezione colori)	2 / 2C(+)	da 1,2 a 5
Filtro per infrarossi	4	da 1,2 a 10
Filtro solare antiabbagliante (no funzione infrarossi)	5	da 1,1 a 4,1
Filtro solare antiabbagliante (con funzione infrarossi)	6	da 1,1 a 4,1

Per ulteriori informazioni fare riferimento agli standard EN169, EN170, EN171, EN172.

Per le operazioni di saldatura, usare solamente lenti contrassegnate dalle apposite gradazioni da 1,2 a 16.

(+) 2C = filtro UV con buon riconoscimento dei colori.

CE = marcatura di conformità del prodotto

VALEX XXXXXXX = Codice materiale

36015 = Codice postale del produttore

Schio VI, Italy = Città, Nazione del produttore

EN 166:2001 = Normativa di riferimento

ATTENZIONE! Se è richiesta una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità a temperature estreme, il protettore della lente selezionato sarà marcato con la lettera T posta immediatamente dopo la marcatura contro l'impatto, e cioè: FT, BT o AT. Se la marcatura contro l'impatto non è seguita dalla lettera T il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

VALEX S.p.A dichiara che il DPI cod.1453541 è conforme al Regolamento (UE) 2016/425.

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità (UE) è consultabile dal seguente indirizzo internet: www.valex.it



Valex S.p.A.
via L.Maggiore, 24 - Schio (Vi) - Italy

Safety goggles 1453541

INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY INSTRUCTIONS

Translation of original instructions

Warning! Read all instructions carefully before use.

Reference regulation: EU 2016/425

Reference standard: EN 166: 2001

WARNINGS

Check that the PPE is suitable for the intended use, intact and free from defects that could compromise the mechanical resistance to impacts and / or correct vision, in the case of glasses, check that the ocular / lens / screen component is free of scratches. In the absence of one or more of these requirements, the product is no longer suitable for use, expired and therefore to be replaced. The eye protectors against high-speed particles used on standard ophthalmic goggles can transmit impacts, creating a danger to the wearer. In some circumstances it is possible for extremely sensitive people to experience allergies after skin contact with certain materials; in this case it is advisable to consult a doctor.

INSTRUCTIONS FOR USE

This PPE is suitable for most wearers. Make a visual check of the product before wearing it. Wear the glasses on your head by passing the elastic (2) around the nape of the neck. The glasses should not tighten too much around the head but neither should they move freely, for optimal adjustment act on the buckles (1).



CLEANING AND MAINTENANCE

Store the product in a dry place away from sunlight. The product must be transported and stored in its original packaging, at a temperature between 5 °C and 40 °C, relative humidity <30%, protecting it from shocks and rubbing with other materials. The lenses will need to be cleaned regularly. They must be cleaned at room temperature (20 °C ± 5 °C) with neutral detergents; if necessary use a liquid solution for disinfection. Anti-fog coated lenses should be cleaned using only a soft cloth.

TRANSPORT

This PPE must be transported in its original packaging.

DEADLINE

With proper maintenance this PPE will provide adequate protection for a period of up to 3 years, then it will have to be replaced. If the lenses are scratched or damaged, the product must be replaced.

PPE should not be exchanged between multiple users but are specifically intended for personal protection. The fields of use and the interpretation of the certified services can be deduced from the explanations below.

Notified bodies of certification:

ALIENOR CERTIFICATION Za du Sanital

21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France (
Notified Body No.: 2754)

Sequence of representation of the eyepiece marking symbols, example:

2C	- 1,2(*)		U	1(**)	FT	KN	CE
filter identification number (code)	scale number (gradation)	field of use	producer	optical class	mechanical strength	additional requirements	

(*) if the lens offers protection for more types of filters such as: ultraviolet + infrared + anti-glare, the different protection groups will be divided by a "/" bar. ES: 2C-1.2 / 4-1.2 / 5-1.1 (***) Optical classes:

Optical class 1 is for jobs with particularly high vision requirements for permanent use

Optical class 2 is for work with medium vision requirements

Optical class 3 is for heavy duty work with no special vision requirements (intended for exceptional cases only and not for permanent use)

Attention: the '3' optical class eyepieces are not intended for prolonged use.

Identification of the marking on the frame

U	EN166	FT	CE
producer	reference standard	mechanical strength	

Symbol for the field of use (Code - Description - Sector of use)
NO SYMBOL (Basic) = Mechanical risks, indemnities and risks from ultraviolet, visible, infrared and solar rays

3 = Liquids - Liquids (droplets or splashes) **4** = Large dust particles - Dust with a particle size > 5µm **5** = Gases and fine dust particles - Gases, vapors, vaporized droplets, fumes and dust with a particle size <5µm **8** = Short circuit electric arc - Electric arc produced during a short circuit inside electrical equipment **9** = Molten metal and hot solids - Projection of molten metal and penetration of hot solids

Symbol of identification of mechanical strength

NO SYMBOL = Minimum strength **S** = Increased strength **F** = Low energy impact 45m/s **B** = Medium energy impact 120m/s **A** = High energy impact 190m/s

If the lens or frame does not have the same F, B or A code, the goggles will ensure only minimal requirements. To ensure that the lens protector complies with the sector of use symbol 9, the symbol must be both on the lens and on the frame together with the symbol F, B or A.

Additional requirements **K** = Resistance to abrasion produced by fine particles **N** = Resistance to fogging **R** = Lens with enhanced reflectance **O** = Original lens **▽** = Replacement lens

Filter function (lens only)	Product tag	
	Filter identifier	Scale
Welding filter	-	1,2 to 16
Ultraviolet filter (can affect color perception)	2 / 2C(+)	1,2 to 5
Infrared filter	4	1,2 to 10
Anti-glare solar filter (no infrared function)	5	1,1 to 4,1
Anti-glare solar filter (with infrared function)	6	1,1 to 4,1

For further information refer to the standards EN169, EN170, EN171, EN172.

For welding operations, use only lenses marked with the appropriate gradations from 1.2 to 16.

(*) 2C = UV filter with good color recognition.

CE = product conformity marking
VALEX XXXXXXXX = Material code
36015 = Postcode of the manufacturer
Schio VI, Italy = City, Country of the producer
EN 166: 2001 = Reference standard

WARNING! If protection against particles launched at high speed at extreme temperatures is required, the selected lens protector will be marked with the letter T placed immediately after the impact marking, namely: FT, BT or AT. If the marking against impact is not followed by the letter T, the lens protector will only be used against particles launched at high speed at room temperature.

DECLARATION OF CONFORMITY

VALEX S.p.A declares that the DPI code 1453541 complies with Regulation (EU) 2016/425.

The complete text of the Declaration of Conformity (EU) can be consulted at the following internet address: www.valex.it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE UE DECLARATION OF CONFORMITY

VALEX S.p.A.

Via Lago Maggiore, 24

36015 SCHIO (Vicenza) – ITALY

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante

DICHIARA CHE IL SEGUENTE PRODOTTO:

Declares that the product below:

Maschera protettiva (Safety goggles) 1453541

L'oggetto della dichiarazione è conforme alla seguente normativa di armonizzazione dell'Unione Europea :
Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 2016, sui dispositivi di protezione individuale

The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment

Documenti normativi e specifiche tecniche di riferimento :
Standards and technical specifications referred to:

EN 166 : 2001

EN 167 : 2001

EN 168 : 2001

Organismo Notificato che ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B) di cui all'allegato V seguito dalla conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione (modulo C) di cui all'allegato VI :

Notified Body that carried out the EU type-examination (module B) set out in Annex V, followed by conformity to type based on internal production control (module C) set out in Annex VI :

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du sanital - 21 Rue Albert Einstein, 86100 CHÂTELLERAULT - France

(Ente notificato / Notified Body : No. 2754)

Certificato esame UE del tipo :

EU type-examination certificate :

NO : 2754/4451/085/11/21/0701

Schio,

Data (Date) : 12.10.2021

VALEX
Un Procuratore – Attorney
SMIDERLE STEFANO

